

معلومات پانه

د COVID-19 (د کرونا ویروس ناروغی 2019) پروړاندې محافظتي واکسينونو لپاره
- د mRNA واکسين سره - (د بايونتيک/فيزر کميرناتي او د موډيرنا COVID-19 واکسين موډيرنا)

نېټه: د 2021 مې 12 (دا معلومات پانه په دوامداره ډول تازه کيږي)

Zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019)

– mit mRNA-Impfstoffen –

(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

Stand: 12. Mai 2021 (dieser Aufklärungsbogen wird laufend aktualisiert)

د واکسين کيدونکي شخص نوم: (مهرباني وکړئ په غټو تورو يې وليکئ)

Name der zu impfenden Person (bitte in Druckbuchstaben):

د زيرون نېټه:

Geburtsdatum:

COVID-19 څه شی دی؟

د کرونا ویروسونه د لسيزو راهيسې پيژندل شوي دي. د کرونا نوی ویروس، کروناویروس – سارس 2 (SARS-CoV-2) چې د COVID-19 ناروغی (د 2019 کال د کرونا ویروس ناروغی) رامینځته کونکی عامل (پاتوژين) دی، د 2020/2019 کال وروستيو راهيسې په ټوله نړۍ کې د خپرېدو په حال کې دی.

د COVID-19 ښکاره علايمو کې وچ ټوخی، تبه، ساه لنډی او همدارنگه په لنډ مهاله توگه د بوی او خوند حس له لاسه ورکول شامل دي. د ناروغی د عمومي احساس سره د سردرد او د بدن درد، د ستوني درد او د پزي بهيدل هم مل کيدی شي. په ځيني مواردو کې ناروغان د معدې او کولمو درد، د بندونو پرسوب او د لنفاوي غدو پرسوب شکايت هم کوي. ورپسې د عصبي سيستم يا د زړه عروقي او همدارنگه د اوږدمهاله ناروغيو امکان شتون لري. که څه هم د ناروغی خفيف علامې عام دي او ډيری ناروغان په بشپړ ډول ښه کيږي، مگر جدي ناروغی، د بيلگې په توگه د نمونيا سره، هم رامینځته کيدی شي او ممکن د مرگ لامل شي.

د AHA + A + L مقرراتو (د واټن ساتل، د نظافت په پام کې نيول، هره ورځ ماسک اچول، د کرونا د خبرداري برنامې ډاونلوډ، منظم تهويه) په پام کې نيولو سره د عفونيت نه د مخنيوي سربيره، واکسين د دې ناروغی پروړاندې ترټولو غوره ممکن محافظت لري.

Was ist COVID-19?

Coronaviren sind seit Jahrzehnten bekannt. Seit dem Jahreswechsel 2019/2020 zirkuliert weltweit ein neuartiges Coronavirus, das SARS-Coronavirus-2 (SARS-CoV-2), welches der Erreger der Krankheit COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) ist.

Zu den häufigen Krankheitszeichen von COVID-19 zählen trockener Husten, Fieber, Atemnot sowie ein vorübergehender Verlust des Geruchs- und Geschmackssinnes. Auch ein allgemeines Krankheitsgefühl mit Kopf- und Gliederschmerzen, Halsschmerzen und Schnupfen wird beschrieben. Seltener berichten Patienten über Magen-Darm-Beschwerden, Bindehautentzündung und Lymphknotenschwellungen. Folgeschäden am Nerven- oder Herz-Kreislaufsystem sowie langanhaltende Krankheitsverläufe sind möglich. Obwohl ein milder Verlauf der Krankheit häufig ist und die meisten Erkrankten vollständig genesen, kommen auch schwere Verläufe beispielsweise mit Lungenentzündung vor, die zum Tod führen können.

Neben dem Vermeiden einer Infektion durch Beachtung der AHA + A + L-Regeln (Abstand halten, Hygiene beachten, Alltag mit Maske, Corona-Warn-App herunterladen, regelmäßiges Lüften) bietet die Impfung den bestmöglichen Schutz vor einer Erkrankung.

کوم ډول واکسين کارول کيږي؟

د COVID-19 پروړاندې څو واکسينونه تصويب شوي او د COVID-19 او د وبا پروړاندې د غبرگون لپاره د انفرادي ساتني لپاره مناسب دي. د mRNA COVID-19 واکسينونه چې دلته بحث شوی (د بايونتيک/فيزر کميرناتي - BioNTech/Pfizer's

Comirnaty® او د موډيرنا Moderna's COVID-19) واکسين د جين پر اساس واکسينونه دي چې د ورته نوي ټيکنالوژۍ پر بنسټ جوړ شوي دي.

. د mRNA نور واکسينونه د ازمينست په حال کې دي، مگر تراوسه پورې تاييد شوي ندي.

mRNA (د RNA پيغام رسونکی يا د ريبنوکليک پيغام رسونکی) په بدن کې د هر پروټين لپاره يو د "جوړښت کرناړه" ده او بايد د انسان د ژنتيکي معلوماتو - DNA - سره يې تيرورتنه ونشي. د COVID-19 پروټين د mRNA واکسينو د وپروس د واحد جز (د سپايک په نوم پروټين) لپاره د "جوړښت کرناړه" لري. د COVID-19 mRNA واکسينونه د تکراري واکسين وپروس نلري، چې دا معنی لري چې واکسين شوي افراد نشي کولی نورو خلکو ته د واکسين وپروس انتقال کړي.

په واکسين کې موجود mRNA د انسان په جينوم کې د واکسين کولو څخه وروسته کې نه ځای په ځای کېږي، مگر حجرو ته د ننوتلو وروسته (په ځانگړي توگه د واکسين کولو په ځای کې په عضلاتي حجرو او په ځانگړي مدافعي حجرو کې)، چېرې چې دا ډول حجري بيا پخپله د سپايک پروټين توليد کوي. د سپايک پروټينونه پدې توگه د واکسين شوي شخص د بدن لخوا جوړ شوي د خونديتوب سيستم لخوا د بهرني پروټينونو په توگه پېژندل کېږي؛ د پايلې په توگه، انټي باډي او د معافيت حجري د وپروس د سپايک پروټين پروراندې جوړېږي. دا د خونديتوب معافيتي غبرگون رامېنځته کوي.

په واکسين کې موجود mRNA څو ورځې وروسته په بدن کې کميږي. پدې مرحله کې، د وپروس پروټين (سپايک پروټين) نور نه توليديږي.

Um welchen Impfstoff handelt es sich?

Es sind mehrere Impfstoffe gegen COVID-19 zugelassen, die gleichermaßen geeignet sind, um sich individuell vor COVID-19 zu schützen und die Pandemie zu bekämpfen. Die hier besprochenen mRNA-COVID-19-Impfstoffe (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna) sind genbasierte Impfstoffe, die auf der gleichen neuartigen Technologie beruhen. Weitere mRNA-Impfstoffe werden geprüft, sind aber derzeit noch nicht zugelassen.

mRNA (Boten-RNA oder messenger Ribonukleinsäure) ist die „Bauanleitung“ für jedes einzelne Eiweiß des Körpers und ist nicht mit der menschlichen Erbinformation - der DNA - zu verwechseln. In den mRNA-Impfstoffen gegen COVID-19 ist eine „Bauanleitung“ für einen einzigen Baustein des Virus (das sogenannte Spikeprotein) enthalten. Die COVID-19-mRNA-Impfstoffe enthalten keine vermehrungsfähigen Impfviren, d. h. geimpfte Personen können auch keine Impfviren auf andere Personen übertragen.

Die in den Impfstoffen enthaltene mRNA wird nach der Impfung nicht ins menschliche Erbgut eingebaut, sondern nach Eintritt in die Zellen (vor allem in Muskelzellen an der Impfstelle und in bestimmten Abwehrzellen) „abgelesen“, woraufhin diese Zellen dann das Spikeprotein selbst herstellen. Die so vom Körper des Geimpften gebildeten Spikeproteine werden vom Immunsystem als Fremdeiweiße erkannt; in der Folge werden Antikörper und Abwehrzellen gegen das Spikeprotein des Virus gebildet. So entsteht eine schützende Immunantwort.

Die im Impfstoff enthaltene mRNA wird im Körper nach einigen Tagen abgebaut. Dann wird auch kein Viruseiweiß (Spikeprotein) mehr hergestellt.

واکسين څنگه کارول کېږي؟

واکسين د پورتنۍ مټ عضلاتو کې تزريق کېږي. واکسين بايد دوه ځله ورکړل شي. د کافي واکسين محافظت لپاره، په رابرت کوچ انسټيټيوټ (STIKO) کې د معافيت په اړه جوړه شوي دايمي کمېټه د لومړي او دوهم واکسين کولو ترمنځ د 6 اونيو وقفو وړانديز کوي. په اوسني وخت کې، د دوهم واکسين لپاره بايد، د لمرۍ ځل ورته واکسين او د ورته جوړونکي کمپني واکسين وکارول شي. هغه کسان له دې څخه معاف دي کوم چې د 60 کلونو څخه لږ عمر لري او د کومو لپاره چې د آسټرازينيکا واکسين وپروس لومړي واکسين لپاره کارول شوی و. د داسې اشخاصو لپاره، STIKO اوس مهال وړانديز کوي چې دوهم واکسين د mRNA واکسين (Comirnaty) او د موډيرنا Moderna's COVID-19) سره د لومړي واکسين نه 9 تر 12 اونۍ وروسته ترسره شي. د دې سپارښتنې دليل په ندرت سره پېښيدونکی د وينې لښته کيدل (ترومبوسس) دي، چې ځيني وختونه د پلېټېليټ کموالي (ترومبوسيتوپېنيا) ورسره مل وي، په ځانگړي توگه د 60 کلونو څخه کم عمر لرونکي افرادو کې د Vaxzevria واکسين وروسته. لدې چې د واکسين دې لړيو (لومړی واکسين د Vaxzevria سره په تعقيب يې 2ام واکسين د Comirnaty يا د COVID-19 Moderna واکسين سره) په اړه مطالعاتو څخه هيڅ موندني شتون نلري، نو د STIKO دا سپارښتنه د واکسينونو په اړه د عمومي ساينسي موندنو پر بنسټ شوې وه. داسې گڼل کېږي چې اغيزې او جانبي عوارض به يې دلته د لاندې ورکړل شوي هغو سره د پرتله کولو وړ وي.

Wie wird der Impfstoff verabreicht?

Der Impfstoff wird in den Oberarmmuskel gespritzt. Der Impfstoff muss zweimal verabreicht werden. Für einen ausreichenden Impfschutz empfiehlt die Ständige Impfkommission beim Robert Koch-Institut (STIKO) einen Abstand von 6 Wochen zwischen der 1. und der 2. Impfung. Bei der 2. Impfung muss gegenwärtig der gleiche Impfstoff desselben Herstellers verwendet werden wie bei der 1. Impfung.

Eine Ausnahme gilt bei Personen unter 60 Jahren, bei denen bei der 1. Impfung Vaxzevria® von AstraZeneca verwendet wurde. Für diese Personen empfiehlt die STIKO zurzeit, die 2. Impfung mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder COVID-19 Vaccine Moderna®) 9 bis 12 Wochen nach der 1. Impfung durchzuführen. Grund für diese Empfehlung ist das seltene Auftreten von Blutgerinnseln (Thrombosen) teilweise mit einer Verringerung der Blutplättchenzahl (Thrombozytopenie) vorwiegend bei Personen unter 60 Jahren nach der Impfung mit Vaxzevria®. Da es noch keine Erkenntnisse aus Studien zu dieser Impfserie (1. Impfung mit Vaxzevria® gefolgt von 2. Impfung mit Comirnaty® oder COVID-19 Vaccine Moderna®) gibt, erfolgte diese Empfehlung der STIKO auf der Grundlage allgemeiner wissenschaftlicher Erkenntnisse zu Impfstoffen. Es wird davon ausgegangen, dass Wirkungen und Nebenwirkungen mit den hier im Folgenden dargestellten vergleichbar sein werden.

واکسين څومره اغيزناک دي؟

د COVID-19 mRNA موجود واکسينونه د اغيزمنتوب او احتمالي غبرگونونو او اختلالاتو له امله د پرتلي وړ دي.

د پوهي اوسني کچي سره سم، د COVID-19 mRNA واکسين نږدې تر 95% څخه لوړ د اغيزمنتوب کچه چمتو کوي. د اوسني څيړني ارقام بندي چي د COVID-19 په ناروغي د اخته کيدو احتمال نږدې 95% د هغو کسانو لپاره چي د COVID-19 پر ضد بشپړ واکسين شوي و د هغو کسانو په پرتله چي واکسين شوي ندي کم دي. د COVID-19 د شديد ناروغي په مخنيوي کي اغيزمنتيا (يعني، د مثال په توگه، په روغتون کي بستر کيدل) شاوخوا 85% وه. دا پدي معنی ده چي که يو څوک د COVID-19 پر ضد واکسين شي نو د دي ناروغي سره اړيکه ونيسي، ډير احتمال شتون لري چي دوي ناروغي نشي. تر دي دمه دا معلومه نده چي د واکسين محافظت به څومره وخت دوام ولري.

حتي که تاسو واکسين کړي وي، نو دا اړينه ده چي تاسو د AHA + A + L قواعد تعقيب کړئ او پدي توگه خپل ځان او شاوخوا چاپيريال خوندي وساتئ. د دي لپاره دليلونه دا دي چي خونديتوب د واکسين څخه سمډلاسه وروسته نه پيل کيږي او په ټولو خلکو کي چي واکسين شوي وو مساوي شتون نلري. سربيره پردي، دا مهال دا ممکنه نده چي په ډاډ سره ووايو چي ايا افراد کولي شي د واکسين کيدو سره سره وپروس (SARS-CoV-2) خپور کړي.

Wie wirksam ist die Impfung?

Die verfügbaren COVID-19-mRNA-Impfstoffe sind hinsichtlich der Wirksamkeit und auch der möglichen Impfreaktionen und Komplikationen vergleichbar.

Nach derzeitigem Kenntnisstand bieten die COVID-19-mRNA-Impfstoffe eine hohe Wirksamkeit von etwa 95%. Die aktuellen Studiendaten zeigen: Die Wahrscheinlichkeit, an COVID-19 zu erkranken, war bei den vollständig gegen COVID-19 geimpften Personen um etwa 95% geringer als bei den nicht geimpften Personen. Die Wirksamkeit in Bezug auf die Verhinderung einer schweren COVID-19-Erkrankung (also zum Beispiel einer Behandlung im Krankenhaus) war etwa 85%. Das bedeutet: Wenn eine mit einem COVID-19-Impfstoff geimpfte Person mit dem Erreger in Kontakt kommt, wird sie mit hoher Wahrscheinlichkeit nicht erkranken. Wie lange dieser Impfschutz anhält, ist derzeit noch nicht bekannt.

Auch wenn Sie geimpft sind, ist es notwendig, dass Sie weiterhin die AHA + A + L-Regeln beachten und somit sich und Ihre Umgebung schützen. Gründe dafür sind, dass der Schutz nicht sofort nach der Impfung einsetzt und auch nicht bei allen geimpften Personen gleichermaßen vorhanden ist. Zudem lässt sich zurzeit noch nicht mit Sicherheit sagen, ob Personen das Virus (SARS-CoV-2) trotz Impfung weiterverbreiten können.

څوک په ځانگړي توگه د COVID-19 پر وړاندې د واکسين نه گټه اخلي؟

د COVID-19-mRNA واکسينونه (Comirnaty®) د 16 کلني عمر او پورته افرادو او Vaccine (COVID-19 Moderna®) د 18 کلن او پورته عمر افرادو لپاره مجاز دي. ترڅو چي د ټولو خلکو لپاره کافي مقدار واکسين شتون ونلري، د هغه افرادو واکسين کول بايد لومړيتوب ولري چي د COVID-19 له امله د خورا ډير يا وژونکي ناروغي خطر سره مخ بي (يا په ځانگړي توگه د پاخه او ډير عمر خلک)، يا هغه خلک چي د خپلي دندي له امله SARS-CoV-2 باندې اخته کيدو ځانگړي خطر سره مخ بي يا د خپلي دندي له امله د COVID-19 گواښ سره مخ افرادو سره په اړيکه کي بي.

Wer profitiert besonders von einer Impfung gegen COVID-19?

COVID-19-mRNA-Impfstoffe sind für Personen ab 16 Jahre (Comirnaty®) bzw. ab 18 Jahre (COVID-19 Vaccine Moderna®) zugelassen. Solange nicht ausreichend Impfstoff für die Versorgung aller zur Verfügung steht, sollen vordringlich Personen geimpft werden, die entweder ein besonders hohes Risiko für einen schweren oder tödlichen Verlauf von COVID-19

aufweisen (also z. B. ältere Personen), die aufgrund ihrer Berufstätigkeit ein besonders hohes Risiko haben, sich mit SARS-CoV-2 anzustecken oder die aufgrund ihrer Berufstätigkeit Kontakt zu besonders durch COVID-19 gefährdeten Personen haben.

څوک باید واکسین نشي؟

د 15 کلونو پوري عمر لرونکي ماشومان او ځوانان چې اوسمهال د هغوی لپاره واکسین مجاز ندي، باید واکسین نشي. څوک چې د (38.5 درجه سانتی گریډ او لورې) تبي سره کومه حاد ناروغي ولري، باید یوازې د ښه کیدو نه وروسته واکسین شي. سره لدې، ساړه یا یوڅه لوړ حرارت درجه (د 38.5 نه ټیټ درجه سانتی گریډ) د واکسین ځنډولو لپاره دلیل ندي. څوک چې د واکسین د اجزاو په وړاندې لوړ حساسیت لري، باید واکسین نشي؛ که حساسیت لري، مهرباني وکړئ د واکسین نه مخکې واکسین کونکي ډاکټر ته خبر ورکړئ. هر هغه څوک چې د لومړي واکسین کولو وروسته سمدستي حساسیتي غبرگون ولري (انفلیکس) باید دوهم واکسین ترلاسه نکړي.

هغه کسان چې دفاعي سیستم یې کمزوری وي او د نوي کورونا ویروس انتان پکې په باوري ډول ثابت شوی وي، د رغیدو یا تشخیص 6 میاشتې وروسته د مقرراتو له مخې واکسین کیدی شي او بیا باید یوازې د واکسین یو خوراک ترلاسه کړي. حتی په هغه قضیو کې چې د تشخیص وروسته د 6 میاشتو نه ډیر وخت تیر شوی وي، د واکسین یو دوز کافي دی. دا مهال امکان نلري چې وایو آبا کله په راتلونکي نیټه کې به په ورته اشخاصو کې دوهم واکسین اړین وي. هغه افراد چې د لومړي واکسین څخه وروسته پکې د ناول کورونا ویروس انتان په باوري ډول ثابت شوی و، STIKO سپارښتنه کوي چې د رغیدو یا تشخیص 6 میاشتې وروسته د مقرراتو له مخې د دوهم واکسین ترلاسه کړي، داسې هیڅ شواهد شتون نلري چې واکسین د هغه چا لپاره خطر ولري چې مخکې په ویروس اخته شوی وي، پدې خاطر هیڅ اړتیا نشته چې د واکسین کولو دمخه دا موضوع رد شي. د امیندواری په جریان کې د COVID-19 mRNA واکسینونو کارولو په اړه کافي تجربه شتون نلري.

سټیکو (STIKO) اوس مهال د امیندواری پرمهال د عمومي واکسین سپارښتنه نه کوي - د COVID-19 واکسین د ډول پرته. په هر صورت، په انفرادي مواردو کې، امیندواره میرمنو ته د mRNA واکسین (Comirnaty یا Moderna د COVID-19 واکسین) سره د امیندواری 2م تریمستر یا درې میاشتنيو کې د واکسین پیل د خطر - گټې ارزونې او د تفصیلي معلوماتو وروسته وړاندیز کیدی شي. د خطر - گټې ارزونه باید دمخه شتون لرونکي شرایط په پام کې ونیسي کوم چې د COVID-19 جدي مرحلي لپاره د ناروغۍ یا د SARS-CoV-2 باندې اخته کیدو لوړ خطر سره د ژوند شرایط دي.

سټیکو دا ډیره ناشوني گڼي چې د مور د شیدې ورکولو پرمهال د مور واکسین کول تي رودونکي ماشوم ته خطر لري.

Wer soll nicht geimpft werden?

Kinder und Jugendliche bis einschließlich 15 Jahre, für die aktuell kein Impfstoff zugelassen ist, sollen nicht geimpft werden. Wer an einer akuten Krankheit mit Fieber (38,5 °C oder höher) leidet, soll erst nach Genesung geimpft werden. Eine Erkältung oder gering erhöhte Temperatur (unter 38,5 °C) ist jedoch kein Grund, die Impfung zu verschieben. Bei einer Überempfindlichkeit gegenüber einem Impfstoffbestandteil sollte nicht geimpft werden: Bitte teilen Sie der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit, wenn Sie Allergien haben. Wer nach der 1. Impfung eine allergische Sofortreaktion (Anaphylaxie) hatte, sollte die 2. Impfung nicht erhalten.

Personen ohne Immunschwäche, bei denen eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus sicher nachgewiesen wurde, können in der Regel 6 Monate nach Genesung bzw. nach der Diagnose geimpft werden und sollen dann lediglich eine Impfdosis erhalten. Auch in Fällen, in denen seit der Diagnosestellung mehr als 6 Monate vergangen sind, reicht eine Impfdosis aus. Ob und wann bei diesen Personen später eine 2. Impfung notwendig ist, lässt sich derzeit noch nicht sagen. Bei Personen, bei denen nach der 1. Impfung eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus sicher nachgewiesen wurde, sollte laut STIKO-Empfehlung die 2. Impfung in der Regel 6 Monate nach Genesung bzw. nach der Diagnose verabreicht werden. Es gibt keine Hinweise, dass die Impfung eine Gefährdung darstellt, wenn man in der Vergangenheit eine Infektion durchgemacht hat. Es besteht also keine medizinische Notwendigkeit, dies vor der Impfung auszuschließen.

Zur Anwendung der COVID-19-mRNA-Impfstoffe in der Schwangerschaft liegen noch keine ausreichenden Erfahrungen vor. Die STIKO empfiehlt die generelle Impfung in der Schwangerschaft derzeit nicht – unabhängig von der Art des COVID-19-Impfstoffes. In Einzelfällen kann Schwangeren aber nach Nutzen-Risiko-Abwägung und nach ausführlicher Aufklärung eine Impfung ab dem 2. Schwangerschaftsdrittel mit einem mRNA-Impfstoff (Comirnaty® oder COVID-19 Vaccine Moderna®) angeboten werden. Bei der Nutzen-Risiko-Abwägung sollten Vorerkrankungen, die ein hohes Risiko für einen schweren Verlauf der COVID-19-Erkrankung darstellen, oder Lebensumstände mit einem hohen Risiko, sich mit SARS-CoV-2 anzustecken beachtet werden.

Die STIKO hält es für sehr unwahrscheinlich, dass eine Impfung der Mutter während der Stillzeit ein Risiko für den gestillten Säugling darstellt.

د واکسین نه مخکې او وروسته باید څه کار وکړئ؟

که چیرې د مخکیني واکسین یا بل تزریق نه وروسته بی تاسو هوبنه شی یا سمدستي حساسیت پیدا کړئ، مهرباني وکړئ د واکسین کولو نه مخکې واکسین کونکي ډاکټر ته خبر ورکړئ. وروسته بیا هغه کولی شي د واکسین نه وروسته تاسې بڼه د پام لاندې ونیسي.

د نورو واکسینونو نه باید لږترلږه 14 ورځې واټن ولري. د واکسین کولو دمخه، مهرباني وکړئ ډاکټر ته خبر ورکړئ که تاسو د وینې د جم کیدو اختلال ولرئ یا د وینې د جم کیدو ناروغی درمل کاروئ. تاسو کولی شئ د ساده احتیاطي تدابیرو سره واکسین شی. هغه خلک چې دفاعي سیستم یې کمزوری وي کولی شي واکسین ترلاسه کړي. که څه هم، واکسین کیدي شي دا په داسې خلکو کې هغومره اغیزناک نه وي. مهرباني وکړئ د واکسین کولو دمخه ډاکټر ته هم وایاست که چیرې تاسو په تیر وخت کې له واکسین کولو وروسته حساسیت ولرئ یا تاسو حساسیت درلودلو. ډاکټر به تاسو ته وضاحت وکړي چې ایا د واکسین نه کولو لپاره څه دلیل شتون لري.

د واکسین نه وروسته، اړتیا نشته چې د خپل ځان کومه ځانګړې پاملرنه وکړئ.

د واکسین نه وروسته د درد یا تې پيدا کیدو په صورت کې ("د واکسین کولو نه وروسته د واکسین کوم ممکن غیرګونونه پېښېدې شي؟" وګورئ)، د درد ارامونکي/د تې کمونکي درمل وخورئ. د کورنۍ ډاکټر مو کولی شي پدې لړ کې تاسې ته مشوره درکړي.

Wie verhalte ich mich vor und nach der Impfung?

Wenn Sie nach einer früheren Impfung oder anderen Spritze ohnmächtig geworden sind oder zu Sofortallergien neigen, teilen Sie dies bitte der Impfärztin/dem Impfarzt vor der Impfung mit. Dann kann sie/er Sie nach der Impfung gegebenenfalls länger beobachten.

Zu anderen Impfungen soll ein Abstand von mindestens 14 Tagen eingehalten werden.

Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung mit, wenn Sie an einer Gerinnungsstörung leiden oder gerinnungshemmende Medikamente einnehmen. Sie können unter Einhaltung einfacher Vorsichtsmaßnahmen geimpft werden. Es spricht nichts gegen eine Impfung bei Personen mit einer Immunschwäche. Es ist jedoch möglich, dass die Impfung bei diesen Personen nicht so wirksam ist. Bitte teilen Sie der Ärztin/dem Arzt vor der Impfung auch mit, wenn Sie nach einer Impfung in der Vergangenheit eine allergische Reaktion hatten oder Allergien haben. Die Ärztin/der Arzt wird mit Ihnen abklären, ob etwas gegen die Impfung spricht.

Nach der Impfung müssen Sie sich nicht besonders schonen. Bei Schmerzen oder Fieber nach der Impfung (s. „Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?“) können schmerzlindernde/fiebersenkende Medikamente eingenommen werden. Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt kann Sie hierzu beraten.

د واکسین کولو نه وروسته د واکسین کوم ممکن غیرګونونه پېښېدې شي؟

mRNA واکسین سره د واکسین کیدو نه وروسته، کیدي شي موضعي او عمومي غیرګونونه د واکسین سره د بدن د شخړې څرګندېدل یې. دا غیرګونونه عموماً د واکسین کولو نه وروسته 2 ورځو په لړ کې راپنکاره کېږي او په ندرت سره 1 نه تر 2 ورځو پورې دوام کوي.

Comirnaty®: د تصویب په مطالعاتو کې ډیر رپوټ ورکړل شوي غیرګونونو کې تر اوسه دا موارد شامل و: د تزریق ځای کې درد (د 80% نه ډیر)، ستړیا (د 60% نه ډیر)، سردرد (د 50% نه ډیر)، د عضلاتو در او لږزیډل (د 30% نه ډیر)، د مفصلونو درد (د 20% نه ډیر)، تبه او د تزریق ځای کې پرسوب (د 10% نه ډیر). نږدې (د 1% تر 10% پورې) ته زړه بدې پيدا کېږي او د تزریق ځای سور کېږي. ځینې وختونه (د 0.1% تر 1% پورې) د لنفاوي غدې پرسوب، بي خوبي، په کوم مټ کې چې واکسین شوی وي په هغه کې درد، ناګراري، د سنتي تزریق ځای کې خارخ، او شدید حساسیت غیرګونونه (لکه عمومي دانې او خاربن) شتون لري. د واکسین د معرفي کیدو راهیسې نس ناستی ډیر مکرر (په 10% او ډیرو کې) او همدارنګه زړه بدې په مکرر ډول (د 1% او 10% ترمینځ) راپور ورکړل شوی دی.

COVID-19 Vaccine Moderna®: د تصویب په مطالعاتو کې ډیر رپوټ ورکړل شوي غیرګونونو کې تر اوسه دا موارد شامل و: د تزریق ځای کې درد (د 90% نه ډیر)، ستړیوالی (د 70% نه ډیر)، سردرد او د عضلاتو درد (د 60% نه ډیر)، د مفصلونو درد او لږزیډل (د 40% نه ډیر)، د زړه بدتیا او استفراغ (د 20% نه ډیر)، نږدې (د 10% څخه پورته) د لنفاوي غدې پرسوب یا د درد احساس، تبه، او په تزریق ځای پرسوب او سوروالي پيدا کېږي. یو معمول تخريش او همدا رنگه د انجیکشن په ساحه کې

سوروالی یا پرسوب یا تخریش په مکرر ډول (د 1% او 10% ترمنځ) رپوټ شوی. ځینې وختونه (د 0.1% تر 1% پورې) د د تزیق ځای کې ناراحتی او خارش رامینځته کیږي.

ډیری غبرګونونه د ځوان افرادو په پرتله د پاڅه او ډیر عمر لرونکي افرادو کې یوڅه کم دي. د واکسین غبرګونونه عموماً خفیف یا متوسط دي او د دوهم ځل واکسین کیدو نه وروسته غبرګونونه یوڅه ډیر پېښیږي.

Welche Impfreaktionen können nach der Impfung auftreten?

Nach der Impfung mit den mRNA-Impfstoffen kann es als Ausdruck der Auseinandersetzung des Körpers mit dem Impfstoff zu Lokal- und Allgemeinreaktionen kommen. Diese Reaktionen treten meist innerhalb von 2 Tagen nach der Impfung auf und halten selten länger als 3 Tage an.

Comirnaty®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 80 %), Müdigkeit (mehr als 60 %), Kopfschmerzen (mehr als 50 %), Muskelschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 30%), Gelenkschmerzen (mehr als 20 %), Fieber und Schwellung der Einstichstelle (mehr als 10 %). Häufig (zwischen 1 % und 10 %) traten Übelkeit und Rötung der Einstichstelle auf. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) traten Lymphknotenschwellungen, Schlaflosigkeit, Schmerzen im Impfarm, Unwohlsein, Juckreiz an der Einstichstelle sowie Überempfindlichkeitsreaktionen (z. B. allgemeiner Ausschlag und Juckreiz) auf. Seit Einführung der Impfung wurde außerdem sehr häufig (bei 10 % oder mehr) über Durchfall und häufig (zwischen 1 % und 10 %) über Erbrechen berichtet.

COVID-19 Vaccine Moderna®: Die am häufigsten berichteten Impfreaktionen in den Zulassungsstudien waren Schmerzen an der Einstichstelle (mehr als 90 %), Müdigkeit (70 %), Kopf- und Muskelschmerzen (mehr als 60 %), Gelenkschmerzen und Schüttelfrost (mehr als 40 %), Übelkeit oder Erbrechen (mehr als 20 %), Schwellung oder Schmerzempfindlichkeit der Lymphknoten in der Achselhöhle, Fieber, Schwellung und Rötung an der Einstichstelle (jeweils mehr als 10 %). Häufig (zwischen 1 % und 10 %) wurde über allgemeinen Ausschlag sowie Ausschlag, Rötung oder Nesselsucht an der Einstichstelle berichtet. Gelegentlich (zwischen 0,1 % und 1 %) trat Juckreiz an der Einstichstelle auf.

Die meisten Reaktionen sind bei älteren Personen etwas seltener als bei jüngeren Personen zu beobachten. Die Impfreaktionen sind zumeist mild oder mäßig ausgeprägt und treten etwas häufiger nach der zweiten Impfung auf.

آیا د واکسین عوارض امکان لري؟

د واکسین عوارض د واکسین پایلي دي چې د واکسین د طبیعي حد غبرګون نه ورهاخوا یې او د واکسین شوي فرد روغتیا باندې د پام وړ اغیزه لري.

د تایید څخه دمخه د پراخه طبي آزموینو په جریان کې، د مخ د حاد فلج قضیې په ندرت سره (د 0.1 څخه 0.01 سلني ترمنځ) د mRNA واکسینونو (د Comirnaty® : 4 پیښي

د COVID-19 Moderna واکسین: 3 پیښي د واکسین کولو وروسته او 1 کیس د کنترول ګروپ کې) شوی. په ټولو قضیو کې، د مخ فلج د څو اونیو وروسته کم شو. دا ډول د مخ فلج یو څه واکسین پورې تړاو درلودلی شي. د حساسیت غبرګونونه لکه قوتي او د مخ پرسوب په ندرت سره د Comirnaty واکسین کولو وروسته پېښ شوي (د 0.01% او 0.01% ترمنځ). په نادره مواردو کې (د 0.1% او 0.01% ترمنځ) د ډیر حساسیت غبرګونونه (د مخ د پرسوب دوه پیښي) د COVID-19 Moderna واکسین کولو وروسته مشاهده شوي.

د واکسین معرفي کولو راهیسې، د ډیرې الرژی عکس العمل (د حساسیت فوري غبرګونونه) په خورا نادره پیښو کې رپوټ شوي. دا د واکسین کولو لږ او اړین طبي درملني وروسته رامینځته شوی.

تر دې دمه د mRNA-COVID-19 واکسینونو څو ملیونه خوراګونه په المان کې ورکړل شوي دي. هغه ناوړه عکس العملونه چې مخکې د پال ارحلچ انسټیټیوټ ته د mRNA واکسینونو سره د واکسین کولو وروسته راپور شوي ول په عمده توګه لنډمهاله محلي او عمومي عکس العملونه وو، انافیلاکتیک غبرګونونه (سمدلاسه د حساسیت غبرګونونه) د دوه mRNA واکسینونو سره د واکسین کولو وروسته په خورا ندرت سره راپور ورکړل شوي دي.

د ټولو واکسینونو کې، په ډیری نادره قضیو کې د سمدستي حساسیت غیرگون او په شمول د شوک یا نور – چې دمخه نامعلوم اختلالات وه په قطعي ډول منع کیدلی نشي. که چیرې د واکسین کیدو نه وروسته داسې علامې څرگندې شي چې د لنډمهاله خایې او پورته ذکر شوي عمومي غیرگونونو نه وړهاخوا یې، نو د کورنۍ ډاکټر به د مشورې لپاره هرو مرو ستاسې لپاره موجود یې. د شدید اختلالاتو د بنسټ کاره کیدو په صورت کې، سمدلاسه د درملنې لټه وکړئ.

Sind Impfkomplicationen möglich?

Impfkomplicationen sind über das normale Maß einer Impfreaktion hinausgehende Folgen der Impfung, die den Gesundheitszustand der geimpften Person deutlich belasten.

In den umfangreichen klinischen Prüfungen vor der Zulassung wurden nach Gabe der mRNA-Impfstoffe selten (zwischen 0,1 % und 0,01 %) Fälle von akuter Gesichtslähmung beobachtet (Comirnaty®: 4 Fälle nach Gabe des Impfstoffs; COVID-19 Vaccine Moderna®: 3 Fälle nach Gabe des Impfstoffs und 1 Fall in der Kontrollgruppe). In allen Fällen bildete sich die Gesichtslähmung nach einigen Wochen zurück. Diese Gesichtslähmungen stehen möglicherweise im ursächlichen Zusammenhang mit der Impfung. Allergische Reaktionen wie Nesselsucht oder Schwellung des Gesichts traten selten nach Gabe von Comirnaty® auf (zwischen 0,01 % und 0,1 %). In seltenen Fällen (zwischen 0,1 % und 0,01 %) wurden nach Gabe von COVID-19 Vaccine Moderna® Überempfindlichkeitsreaktionen (2 Fälle von Gesichtsschwellung) beobachtet.

Seit Einführung der Impfung wurden in sehr seltenen Fällen anaphylaktische Reaktionen (allergische Sofortreaktionen) berichtet. Diese traten kurz nach der Impfung auf und mussten ärztlich behandelt werden.

Bisher wurden in Deutschland mehrere Millionen Dosen der mRNA-COVID-19-Impfstoffe verabreicht. Die bisher an das Paul-Ehrlich-Institut gemeldeten unerwünschten Reaktionen nach Impfung mit mRNA-Impfstoffen waren vor allem vorübergehende Lokal- und Allgemeinreaktionen. Anaphylaktische Reaktionen (allergische Sofortreaktionen) wurden sehr selten nach Impfung mit den beiden mRNA-Impfstoffen berichtet.

Grundsätzlich können – wie bei allen Impfstoffen – in sehr seltenen Fällen eine allergische Sofortreaktion bis hin zum Schock oder andere auch bisher unbekannte Komplikationen nicht ausgeschlossen werden.

Wenn nach einer Impfung Symptome auftreten, welche die oben genannten schnell vorübergehenden Lokal- und Allgemeinreaktionen überschreiten, steht Ihnen Ihre Hausärztin/Ihr Hausarzt selbstverständlich zur Beratung zur Verfügung. Bei schweren Beeinträchtigungen begeben Sie sich bitte umgehend in ärztliche Behandlung.

همدارنگه کلی شئ د خپلو جانبي عوارضو رپوټ ورکړئ: <https://nebenwirkungen.bund.de>

Es besteht die Möglichkeit, Nebenwirkungen auch selbst zu melden: <https://nebenwirkungen.bund.de>

د دې معلوماتو پاڼې نه علاوه، ستاسې واکسین کونکې ډاکټر تاسې ته یو معلوماتي بحث هم وړاندې کوي. In Ergänzung zu diesem Aufklärungsmerkblatt bietet Ihnen Ihre Impfärztin/Ihr Impfarzt ein Aufklärungsgespräch an.

توضیح:

Anmerkungen:

موقعیت، نېټه

Ort, Datum

د واکسین کیدونکي شخص لاسلیک یا که چیرې هغه

د ډاکټر لاسلیک

کس چې واکسین شې د رضایت چمتو کولو وړ نه وي:

د قانوني استازي لاسلیک

(سرپرست، د قانوني پاملرني چمتو

کونکی یا ساتونکی)

Unterschrift Ärztin/Arzt

Unterschrift der zu impfenden Person

bzw. bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu impfenden

Person:

Unterschrift der gesetzlichen Vertretungsperson

(Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

د Paul Ehrlich (PEI) موسسه اوسمهال د گرځنده ځیرک تلیفون SafeVac 2.0 اپلیکیشن په کارولو سره د نوي کرونا ویروس (SARS-CoV-2) پروړاندې د محافظت لپاره د واکسینونو د تحمل یا زغملو په اړه یوه ټولپوښتنه ترسره کوي. ټولپوښتنه داوطلبانه ده.

Das Paul-Ehrlich-Institut (PEI) führt eine Befragung zur Verträglichkeit der Impfstoffe zum Schutz gegen das neue Coronavirus (SARS-CoV-2) mittels Smartphone-App SafeVac 2.0 durch. Sie können sich innerhalb von 48 Stunden nach der Impfung anmelden. Die Befragung ist freiwillig.



[Google Play App Store](#) [App Store Apple](#)

د COVID-19 په اړه او د COVID-19 واکسینونو په اړه نور معلومات په لاندې ویب سایټونو کې موندلی شئ:

Weitere Informationen zu COVID-19 und zur COVID-19-Impfung finden Sie unter

www.corona-schutzimpfung.de

www.infektionsschutz.de

www.rki.de/covid-19-impfen

www.pei.de/coronavirus

1 چاپ 006 نسخه (نېټه د 2021 می 12)

Ausgabe 1 Version 006 (Stand 12. Mai 2021)

دا معلومات پانه د Deutsches Grünes Kreuz e.V., ماربرگ او درابرت کوچ انسټیټیوټ، برلین، په همکارۍ چمتو شوي، او د چاپ حق یې خوندي دی. دا پانه کېدای شي چې یوازې د دې مقصد په محدوده کې دننه د غیر سوداګریزو کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هرډول تصحیح او تغیر پدې پانه کې منع دی.

Dieses Aufklärungsmerkblatt wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Es darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist unzulässig.



in Kooperation mit

ROBERT KOCH INSTITUT



د mRNA واکسینونو سره - د COVID-19 (د کرونا ویروس ناروغی 2019) پروړاندې د واکسینونو په تړاو طبي مخینه - (د بایونټیک/فیزر کمیرناتی او د موډیرنا COVID-19 واکسین موډیرنا)

Anamnese zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) – mit mRNA-Impfstoffen – (Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

1. آیا اوسمهال د تبي سره کوم حاد ناروغي لری؟

0 نه 0 هو

1. Besteht bei Ihnen¹ derzeit eine akute Erkrankung mit Fieber?

0 ja

0 nein

2. آیا تاسو دمخه د COVID-19 پر ضد واکسین ترلاسه کړی دی؟

0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کې، نو کله او کوم واکسین تاسو ترلاسه کړی دی؟ نیټه: واکسین: (مهرباني وکړئ د واکسین لپاره د لیدلو په وخت د واکسین کارت یا د واکسین کولو نور ثبوت راوړئ.)

2. Haben Sie¹ bereits eine Impfung gegen COVID-19 erhalten?

0 ja

0 nein

Wenn ja, wann und mit welchem Impfstoff? Datum:

Impfstoff:

(Bitte bringen Sie Ihren Impfausweis oder anderen Impfnachweis zum Impftermin mit.)

3. په هغه حالت کې چې تاسو یې دمخه د COVID-19 لومړی واکسین ډوز ترلاسه کړی دی: آیا تاسو وروسته حساسیتي غبرگون پیدا کړی؟

0 نه 0 هو

3. Falls Sie¹ bereits die 1. COVID-19-Impfung erhalten haben: Haben Sie¹ danach eine allergische Reaktion entwickelt?

0 ja

0 nein

4. آیا دا په معتبره توګه ثابت شوی چې تاسو په تیرو وختونو کې په نوي کورونا ویروس (SARS-CoV-2) اخته شوی یاست؟ (د SARS-CoV-2 سره د انتان وروسته، واکسین د ښه کیدو یا تشخیص څخه وروسته د 6 میاشتو څخه مخکې نه وړاندیز کيږي.)

0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کې، نو کله؟

4. Wurde bei Ihnen¹ in der Vergangenheit eine Infektion mit dem neuartigen Coronavirus (SARS-CoV-2) sicher nachgewiesen? (Nach einer Infektion mit SARS-CoV-2 wird empfohlen, die Impfung frühestens 6 Monate nach Genesung bzw. Diagnosstellung durchzuführen.)

0 ja

0 nein

Wenn ja, wann?

5. آیا تاسو یوه حاده ناروغي لری یا د معافیت ضد ناروغي څخه رنځ وړی (د بیلګې په توګه د کیموتراپي، معافیت درملني یا نورو درملو له امله)؟

0 نه 0 هو

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول؟

5. Haben Sie¹ chronische Erkrankungen oder leiden Sie¹ an einer Immunschwäche (z.B. durch eine Chemotherapie, immunsupprimierende Therapie oder andere Medikamente)?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

6. آیا تاسی د وینی د کلکیدو اختلال لری یا د وینی نروبونکي درمل خوری؟

0 نه

0 هو

6. Leiden Sie¹ an einer Blutgerinnungsstörung oder nehmen Sie blutverdünnende Medikamente ein?

0 ja

0 nein

7. آیا تاسی* پیژندل شوی حساسیت لری؟

0 نه

0 هو

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول؟

7. Ist bei Ihnen¹ eine Allergie bekannt?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

8. آیا* د مخکیني مختلف واکسین وروسته مو د حساسیت، لوری تبي، بی هوشی، یا نورو غیر معمول غبرگونونو علامي درلودلې؟

0 نه

0 هو

د مثبت خواب په صورت کې، کوم ډول؟

8. Traten bei Ihnen¹ nach einer früheren, anderen Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber, Ohnmachtsanfälle oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

0 ja

0 nein

Wenn ja, welche?

9. په پنځو کې د بلاریتوب (امیندواری) عمرونو کې: آیا اوسمهال بلاریه یې یا ماشوم ته شیدی ورکوي؟

0 نه

0 هو

9. Bei Frauen im gebärfähigen Alter: Besteht zurzeit eine Schwangerschaft oder stillen Sie¹?

0 ja

0 nein

10. آیا په تیرو 14 ورځو کې واکسین شوی یې؟

0 نه

0 هو

10. Sind Sie¹ in den letzten 14 Tagen geimpft worden?

0 ja

0 nein

*1 دا په احتمالي توګه د قانوني استازي لخوا خواب ورکول کېږي

¹ Ggf. wird dies von der gesetzlichen Vertretungsperson beantwortet

د COVID-19 (د 2019 د کرونا ویروس ناروغي) پروړاندې د محافظتي واکسينونو لپاره د رضایت لیک – د mRNA واکسين سره – (د بايونتيک/فيزر Comirnaty او د COVID-19 Moderna واکسين Moderna)

Einwilligungserklärung zur Schutzimpfung gegen COVID-19 (Corona Virus Disease 2019) – mit mRNA-Impfstoff –
(Comirnaty® von BioNTech/Pfizer und COVID-19 Vaccine Moderna® von Moderna)

د واکسين کيدونکي شخص نوم (تخلص، نوم):

Name der zu impfenden Person (Name, Vorname):

د زيرون نيټه:

Geburtsdatum:

آدرس:

Anschrift:

که چيرې هغه کس چې واکسينيږي د رضایت ورکولو وړ نه وي، د واکسين کولو يا د واکسين رد کولو رضایت به د قانوني استازي لخوا چمتو کيږي. په داسې يو حالت کې، مهرباني وکړئ د قانوني استازي نوم او د اړيکې جزئيات هم چمتو کړئ:

Ist die zu impfende Person nicht einwilligungsfähig, erfolgt die Einwilligung in die Impfung oder die Ablehnung der Impfung durch die gesetzliche Vertretungsperson. Bitte in diesem Fall auch Namen und Kontaktdaten der gesetzlichen Vertretungsperson angeben:

تخلص، نوم:

Name, Vorname:

بريښنالیک:

د تلفون شميره:

E-Mail:

Telefonnr.:

ما د معلوماتو پانې مينځپانگه کتلې ده او د دې امکان مې درلود چې د خپل واکسين کونکي ډاکټر سره تفصيلي خبرې وکړم.

Ich habe den Inhalt des Aufklärungsmerkblattes zur Kenntnis genommen und hatte die Möglichkeit zu einem ausführlichen Gespräch mit meiner Impfärztin/meinem Impfarzt.

نورې پوښتنې نلرم.

Ich habe keine weiteren Fragen.

زه د mRNA واکسين سره د COVID-19 پروړاندې سپارښتنه شوي واکسين په تړاو رضایت لرم.

Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen COVID-19 mit mRNA-Impfstoff ein.

زه د واکسين کيدو څخه ډډه کوم.

Ich lehne die Impfung ab.

زه په صراحت د روغتيايي پوهاوي مشوري نه ډډه کوم.

Ich verzichte ausdrücklich auf das ärztliche Aufklärungsgespräch.

توضیح:

Anmerkungen:

ځای، نیټه:

Ort, Datum

د ډاکټر لاسلیک

د واکسین کیدونکي شخص لاسلیک

یا که چیرې هغه شخص چې واکسینیزې د رضایت ور کولو توان ونلري،

د هغه (قانوني سرپرست، ساتونکي یا پاملرنې چمتو کونکي) لاسلیک

Unterschrift der zu impfenden Person
bzw. bei fehlender Einwilligungsfähigkeit der zu
impfenden Person:
Unterschrift der gesetzlichen Vertretungsperson
(Sorgeberechtigte, Vorsorgeberechtigte oder BetreuerIn)

Unterschrift der Ärztin/des Arztes

دا طبي مخینه او د رضایت فورمه د Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربرگ لخوا او د رابرت کوچ انسټیټیوت، برلین په
همکاری چمتو شوي او د چاپ حق یې خوندي دی. دا کیدای شي چې یوازې د دې مقصد په محدوده کې دننه د غیر سوداگریزو
کارولو لپاره بیا تولید او یا واستول شي. هرډول تصحیح او تغییر پدې پانه کې منع دی.

Dieser Anamnese- und Einwilligungsbogen wurde vom Deutschen Grünen Kreuz e.V., Marburg in Kooperation mit dem
Robert Koch-Institut, Berlin erstellt und ist urheberrechtlich geschützt. Er darf ausschließlich im Rahmen seiner Zwecke für
eine nicht-kommerzielle Nutzung vervielfältigt und weitergegeben werden. Jegliche Bearbeitung oder Veränderung ist
unzulässig.

خپرونکی: د Deutsches Grünes Kreuz e.V.، ماربرگ

په برلین کې د رابرت کوچ انسټیټیوت سره په همکاری

چاپ 001 نسخه 004 (نیټه د 2021 اپریل 1)

Herausgeber Deutsches Grünes Kreuz e.V., Marburg
In Kooperation mit dem Robert Koch-Institut, Berlin
Ausgabe 001 Version 004 (Stand 01. April 2021)